


Ivan Bayik Nloga

Nationality: Cameroonian

 (+237) 697443425

Date of birth: 07/12/1988

Gender: Male

 **Email address:** bayikivan1@gmail.com

 **Whatsapp Messenger :** 00237 69743425

 **WeChat :** zhouming777

 **Skype :** live:.cid.ff4c6670bd4a7a

 **LinkedIn :** <https://www.linkedin.com/in/ivan-bayik-4b90081bb/>

 **Address:** Kano, Bertoua, Cameroun, 00000 Bertoua (Cameroon)

ABOUT ME

Full-time freelance translator (English and Chinese into French) with 7 years of experience, Holder of an Associate's Degree in Bilingual Studies (English and French), Holder of a Higher Teacher's Training Diploma in Chinese measure, Holder of a Master's Degree in TCSOL (Teaching Chinese to Speakers of Other Languages).

WORK EXPERIENCE

Translator and Interpreter

Shen Xin Mining SARL [07/2020 – Current]

City: Bertoua

Country: Cameroon

Translator and Interpreter (Chinese and English into French), Responsible of Administrative and Legal Affairs, over 50 000 words translated and still counting.

- My daily task include Translation of the company Website, as well as Administrative, Legal and Commercial documents.
- I also perform simultaneous, consecutive and whispering interpretation task, serving as the bridge between company's executive and the staff or customers.

Intern Translator and Interpreter

NENU (North-East Normal University) [09/2017 – 12/2019]

City: Changchun

Country: China

My daily task included Translation of a huge quantity of documents from Chinese and English into French in a wide variety of fields under a watchful eye of a professional translator, as well as Interpretation for international students.

Translator and Interpreter in charge of relations with the outside parties (over 200 000 words translated)

RITA MINING SARL [2015 – 2017]

City: Betare-Oya

Country: Cameroon

Daily task included:

- translation and proofreading of company's advertising material and brochures.
- Setting up the marketing strategies to promote the company's services on the international market
- Design and control of the workflow processes
- Maintenance of customer/supplier databases and terminological resources

Freelance Translator (English to French)

Maitriz International Ltd [2019 – Current]

City: Yaoundé

Country: Cameroon

- Over 20 translation projects successfully handled (up to 10k words in size per project)

TCSOL (Teacher of Chinese to Speakers of Other Languages)

Ministry of Secondary Education of Cameroon [2013 – Current]

City: Bertoua

Country: Cameroon

- I speak and write fluently French, Chinese and English
- I teach chinese Language, Litterature and History using common core curriculum (English and French)

EDUCATION AND TRAINING

Master Degree in TCSOL (Teaching Chinese to Speakers of Other Languages)

NENU (North-East Normal University) [09/2017 – 12/2019]

Address: Changchun, China, 130024 Changchun (China)

Higher Teachers Training Diploma in Chinese measure

Higher Teachers Training College [10/2010 – 08/2013]

Address: Maroua, Cameroon, 00000 Maroua (Cameroon)

Associate's Degree in Bilingual Studies (English and French)

University of Dschang [10/2007 – 08/2010]

Address: Dschang, Cameroon, 00000 Dschang (Cameroon)

Bachelor's Degree

Government Bilingual High School of Dschang [2007]

Address: Dschang, Cameroon, 00000 Dschang (Cameroon)

LANGUAGE SKILLS

Mother tongue(s):

French

Other language(s):

English, Chinese

LISTENING C2 READING C2 WRITING C2

SPOKEN PRODUCTION C2 SPOKEN INTERACTION C2

DIGITAL SKILLS

Microsoft Word / Microsoft Excel / Microsoft Powerpoint / Microsoft Office

CAT TOOLS

WordFast 5 Pro / SDL Trados Studio (2019 2017 2015 2014) / MemoQ CAT Tool (8.7)

SOCIAL MEDIA

Skype / Instagram / Google Drive / LinkedIn / Facebook / Zoom / Social Media / Twitter